

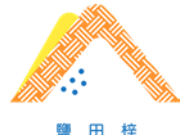
鹽田.「故」仔

「西貢鹽田梓文化歷史保育及復育研究： 社區敘事及公眾體驗式參與」

通訊 | 2023 年 7 月至 12 月 | 第 4 期



鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office



活動花絮

我們會回顧 2023 年下半年的各類故事團(包括中、英語，以及手語故事團)的深刻經歷。

到校分享

項目團隊獲邀前往中學分享，大家一齊玩遊戲，學習如何進行口述歷史訪問！

項目進程

2023 年下半年 6 個月的時間轉眼即逝，時間的流逝亦代表著鹽田故仔項目已經逐漸接近尾聲。回顧 2023 年整個下半年，團隊一直在忙於舉辦項目最重要的公眾活動：鹽田梓文化歷史故事團。各位講故「仔」講故「女」們也由新手逐漸變熟手，帶起團可謂是得心應手。除了之前提到的繁簡英實體與網上「鹽田梓故事地圖」之外，另一個項目產出：基於五感為主題的短片亦陸續在 Facebook 以及 IG

進行發佈。團隊希望可以通過調動公眾的感官體驗，由眼耳口鼻手深入了解鹽田梓這條離島鄉村的文化與歷史。進入 2024 年，項目活動的最後半年，我們仍然忙碌著！今次季報又要佔用各位讀者少少時間，一起回顧 2023 年下半年項目的點滴。

**在此刊物上／任何的項目活動內表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不一定反映香港特別行政區政府的觀點。*

五感故事短片

我們將陸續於社交平台發布特色短片，帶領大家從不同感官角度了解鹽田梓！

一起留意項目未來的活動更新！

鹽田梓文化歷史故事之旅 – 花絮

2023 年下半年的故事團可謂是陸續有來，密不暇接。由 7 月開始到 12 月，短短 6 個月的時間項目團隊已經舉辦了 25 團鹽田梓文化故事之旅，接觸超過 450 個參與故事團的公眾。雖然當中有遇過高溫悶熱、打風推遲、亦或是低溫落雨，項目團隊好慶幸有一班同行者一齊探索。我們衷心多謝每次參與的朋友，因為位置有限，活動參與都離開不抽籤或者先到先得，只不過相遇即是緣分，多謝大家支持。

回顧整個 2023 年，鹽田梓文化故事團除了粵語團之外更精心推出了國語以及英文團，讓我們一齊回顧下背後的有趣花絮吧。

佢哋做緊咩？原來為左讓大家了解以前村民的生活，參加者要響講故「仔」講故「女」準備的盲盒裡面抽出一樣物件，再分享物件背後的故事～



響介紹鄉村食物期間，我哋特別準備左一包梅菜比參與英語故事團的外籍朋友，唔知佢哋點睇呢種傳統食物？



講故「女」Jane 正在分享鹽田梓澄波學校
舊時的上學概況及趣事



上圖：呢塊葉除左可以摸，更加可以聞！佢來自樟樹~

右圖：原來參加者當中不乏畫畫高手！



手語鹽田梓文化歷史故事之旅

無錯！除左廣東話，英文及國語之外，項目團隊在十一月二十五日亦舉辦左一次手語鹽田梓文化歷史故事之旅！為左今次活動，我哋邀請了四位手語傳譯協助講故「仔」講故「女」將鹽田「故」仔，配合影片、道具及圖畫表達故事，生動地傳遞比聾人。大家都盡興而回，反應非常正面！希望將來有機會再次舉辦～



鳴謝：

感謝龍耳派出四位手語傳譯協助當日
導賞及討論環節！

到校交流活動回顧

感謝西貢坑口鄭植之中學歷史及中文科的邀請，令項目團隊有機會在 8 月 18 日前往貴校與中五歷史班的同學仔就「西貢鹽田梓文化歷史保育及復育研究：社區敘事及公眾體驗式參與」項目進行交流和分享。

項目團隊為今次活動準備了有趣的故事配對遊戲以及相關口述歷史技巧的分享和練習環節。團隊希望同學可以在愉快的遊戲中對鹽田梓的歷史和文化有加深的了解，亦希望這些有趣的故事可以吸引大家親自前往這個有趣的小島。



右上：當天的講故「仔」講故「女」團隊合影 (Chloe, Janice, Alice)

右中：分組合影及頒獎



同學正在認真訪問講故「女」Janice~



簡單回顧

所有人都有自己獨特的故事和經歷，亦都會有不同的性格。因此，活動當日特別要求參與的同學向我哋的講故「仔」講故「女」進行一次模擬口述歷史訪問。為咗令同學可以體驗到不同狀況，講故「仔」講故「女」需要抽角色卡，以扮演不同性格的受訪者。不同性格的受訪者有機會大幅影響口述歷史訪問的進度！如何避免尷尬、dead air 等等，成為咗同學額外的課題。

口述歷史交流本身已經係一種溝通的藝術。希望大家可以多多同身邊人交流，特別係長輩，相信你會有機會發現好多從未聽過的事物！

遠赴澳門分享項目成果

項目團隊於十一月十一日，一行三人前往澳門科技大學參與假澳門科技大學參與第三屆全球特色旅遊與酒店業大會，進行學術交流。

與會人士包括世界各地的旅遊業者及學者，我們項目團隊分享項目成果，並準備了項目故事地圖贈予出席者，說好鹽田「故」仔！

項目團隊由 William 代表進行簡報



西貢海藝術節 2023

項目團隊在 23 年末獲邀於西貢海藝術節舉行額外四節「鹽田梓文化歷史故事之旅」活動。

為左今次活動，我哋特別設計不同角色及服裝，希望大家更感受到鹽田梓村落特色！

SAI KUNG HOI 西貢海
藝術節 ARTS FESTIVAL



主題導賞團 | 鹽田梓

鹽田梓文化歷史故事之旅

日期和時間

02/12 (六) 10:45-12:15

10/12 (日) 10:45-12:15

30/12 (六) 10:45-12:15

06/01 (六) 10:45-12:15

時長

1.5小時

合作單位

西貢鹽田梓文化歷史保育及復育

研究：社區敘事及公眾體驗式參與

建議跳島街渡班次

由西貢新公眾碼頭開出：10:15

參加者亦可於西貢碼頭購票，選

乘其他街渡前往鹽田梓

地點

鹽田梓

對象

適合任何年齡人士



用心準備的講故「仔」講故「女」
左：Annie 飾阿媽，中：Jimmy 飾神父，
右：Sofie 飾阿女



各位參加者，就由阿女向大家講解阿媽
以前落田有幾辛苦啦！（設計對白）

Storius 自助導賞體驗

每次報名「鹽田梓文化歷史故事之旅」都報唔到？唔緊要！

我哋兩組講故「仔」講故「女」和 Storius App Hong Kong 合作推出咗專屬於鹽田梓的“可隨身攜帶”行走故事。大家依家可以透過 Storius App 開始體驗佢哋所設計的兩條故事路線啦！

*註：本服務由 Storius App Hong Kong 免費向公眾提供，當中並不包括任何收費內容。本項目主辦機構香港中文大學保留隨時更改或終止提供上述服務內容的權利



搜尋

搜尋按標題、用戶名、位置探索



免費

尊貴

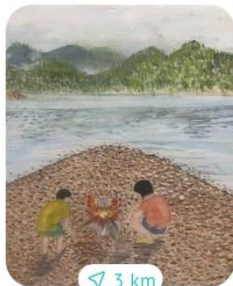
歷史

建築

宗教



附近



尋找快樂之源：與鹽田梓村民的假日返鄉之旅

YTTStorytelling
History, Personal, Religion,
Nature, Pop-culture

▶ 開始旅程

3 km



宗教信仰之影響：傳教士與鹽田梓居民

YTTStorytelling
History, Religion, Personal, Pop-culture

▶ 開始旅程

3 km

功能介紹

兩條主題路線為 - 「宗教信仰之影響：傳教士與鹽田梓居民」及「尋找快樂之源：與鹽田梓村民的假日返鄉之旅」

☀ 三種語言（粵國英）隨時播放切換，以聲音導航陪你自由探索

☀ 一鍵跳躍不同地點，感受跨越時空和空間的故事體驗

☀ 每個故事都有專屬插圖，為你帶來直觀體驗

使用方式：

- iOS: App Store / Android: Google Play 商店直接下載 Storius
- 直接搜索「鹽田梓」
- 立即開始體驗！

【項目五感故事短片】

如何將多元感官（視覺、嗅覺、味覺、觸覺與聽覺）融於項目活動中，透過鹽田梓不同的感官特徵向公眾全方位展示其文化和歷史？項目團隊特別策劃了一系列以五感為元素的短片，並於 2023 年下半年陸續在 Facebook 和 IG 推出。

8 月首先推出的介紹短片再次回顧項目的進程，12 月推出「食」在鹽田梓，用食物作為一個“窺鏡”，去窺探鹽田梓人以及這個族群背後的飲食文化.... 有八個角的碗、蒸 15 個鐘的巨型圓籠茶粿。之前未睇片的朋友仔快啲 Facebook 搵 yttstorytelling 啦！



項目最後階段動向

項目資助期將會於 2024 年 6 月 30 日完結，但並不代表我哋同鹽田梓的關係就此結束！

項目在 2024 年將主要針對在前期活動中收集的問卷和小組訪談內容進行分析和研究，以及進行相關報告和文章的撰寫。

除此之外，講故「仔」講故「女」們仍然準備緊各種企劃與活動，想知佢哋做緊咩？，敬請期待！

上圖：七情上面的「神父」Jimmy！

下圖：講故「仔」講故「女」參與拍攝中~



Yim Tin Tsai Storytelling 鹽田「故」仔

@yttstorytelling

